SKLEP KOMISIJE

z dne 20. decembra 2010

o določitvi seznama proizvodov iz drugega pododstavka točke III(1) Priloge XII k Uredbi Sveta (ES) št. 1234/2007

(prenovitev)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 8434)

(2010/791/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ([1]) in še zlasti točke (b)(i) člena 121 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 88/566/EGS z dne 28. oktobra 1988 o določitvi seznama proizvodov iz drugega pododstavka člena 3(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 1898/87 ([2]) je bila bistveno spremenjena ([3]). Ker so potrebne dodatne spremembe, jo je treba zaradi jasnosti prenoviti.

(2) Uredba (ES) št. 1234/2007 določa načelo, da se izraza „mleko“ in „mlečni proizvodi“ ne smeta uporabljati samo za mlečne proizvode, opisane v točki II Priloge XII k Uredbi. To načelo izjemoma ne velja za poimenovanje proizvodov, katerih prava narava je poznana zaradi tradicionalne uporabe in/ali kadar je jasno, da se poimenovanje uporablja za opis značilne kakovosti proizvoda.

(3) Države članice morajo uradno sporočiti Komisiji okvirne sezname proizvodov, za katere menijo, da na njihovem ozemlju izpolnjujejo pogoje za zgoraj navedeno izjemo. Na podlagi okvirnih seznamov, ki so jih sporočile države članice, je treba sestaviti seznam teh proizvodov. Navedeni seznam mora vključevati imena ustreznih proizvodov glede na njihovo tradicionalno uporabo v različnih jezikih Unije, tako da bi bila ta imena uporabna v vseh državah članicah, če izpolnjujejo določbe Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o usklajevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil ([4]).

(4) Ta seznam se lahko dopolnjuje v skladu s členom 121(b)(i) Uredbe (ES) št. 1234/2007.

(5) Po pristopih k Evropski uniji leta 2004 in 2007 so nekatere nove države članice predložile sezname proizvodov za katere menijo, da na njihovih ozemljih izpolnjujejo merila za zgoraj navedeno izjemo. Seznam v Prilogi I k temu sklepu bi bilo treba dopolniti tako, da se vključijo imena proizvodov iz novih držav članic, v ustreznih jezikih, ki bi lahko uporabile izjemo.

(6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Proizvodi, ki na ozemlju Unije ustrezajo proizvodom, navedenim v drugem pododstavku točke III(1) Priloge XII k Uredbi (ES) št. 1234/2007, so našteti v Prilogi I k temu sklepu.

Člen 2

Odločba 88/566/EGS se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno odločbo se štejejo kot sklicevanja na ta sklep in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge III.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 20. decembra 2010

Za Komisijo

Dacian CIOLOŞ

Član Komisije

([1]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
([2]) UL L 310, 16.11.1988, str. 32.
([3]) Glej Prilogo II.
([4]) UL L 109, 6.5.2000, str. 29.

PRILOGA I

Seznam proizvodov po drugem pododstavku točke III(1) Priloge XII k Uredbi (ES) št. 1234/2007

ES

Leche de almendras

DA

Kakaosmør

Mandelsmør

Jordnøddesmør

Kokosmælk

Flødeboller

izraz »… fromage«

uporabljen za opis desertov, proizvedenih na osnovi sadja, ki ne vsebujejo mleka ali mlečnih proizvodov ali njihovih nadomestkov (na primer citronfromage)

Smørtyve

Ostekiks

Osterejer

Flødetablet

Flødefodbolde

Flødemint

Flødekaramel

DE

Kokosmilch

Liebfrau(en)milch

Fischmilch

Milchner

Butterbirne

Rahmapfel

Butterbohne

Butterkohl

Butterpilz

Milchbrätling

Buttersalat

Erdnussbutter

Kakaobutter

Fleischkäse

Leberkäse

Käseklee

Butterhäuptel

Butterschnitzel

Faschiertes Butterschnitzel

Milchmargarine

Margarinestreichkäse

EL

Βούτυρο κακάου

Φρουτόκρεμα

Κρέμα αραβοσίτου

Κρέμα κάστανου

Νουκρέμα

EN

Coconut milk

izraza „Cream …“ ali „Milk …“

uporabljena za opis alkoholnih pijač, ki ne vsebujejo mleka ali drugih mlečnih proizvodov ali njihovih nadomestkov (na primer cream sherry, milk sherry)

Cream soda

s kremo polnjeni piškoti (na primer custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, itd.)

s kremo polnjeni bonboni ali čokolada (na primer peppermint cream, raspberry cream, crème egg)

Cream crackers

Salad cream

Creamed coconut in drugi podobni proizvodi iz sadja, jedrc in zelenjave, kjer izraz „creamed/kremni“ opisuje značilno teksturo proizvoda

Cream of tartar

Cream or creamed soups (na primer cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken itd.)

Horseradish cream

Ice-cream

Jelly cream

Table cream

Cocoa butter

Shea butter

razne vrste namazov iz jedrc (na primer arašidno maslo)

Butter beans

Butter puffs

Fruit cheese (na primer lemon cheese, Damson cheese)

FR

Lait d'amande

Lait de coco

izraz «Crème …»

uporabljen za opis juhe, ki ne vsebuje mleka ali drugih mlečnih proizvodov ali njihovih nadomestkov (na primer crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets, itd.)

izraz «Crème …»

uporabljen za opis alkoholnih pijač, ki ne vsebujejo mleka ali drugih mlečnih proizvodov ali njihovih nadomestkov (na primer crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe, itd.)

izraz «Crème …»

uporabljen za opis gotovih oziroma pripravljenih mesnih proizvodov (na primer perutninska jetrna krema, cream pâté itd.)

Crème de maïs

Crème de riz

Crème d'avoine

Crème d'anchois

Crème d'écrevisses

Crème de pruneaux, crème de marron (krema iz drugih koščičastih plodov)

Crème confiseur

Beurre de cacao

Beurre de cacahouète

Fromage de tête

Haricot beurre

Beurré Hardy

IT

Latte di mandorla

Burro di cacao

Latte di cocco

Fagiolini al burro

HU

Vajretek

Gyümölcssajt (pl. birsalmasajt)

Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt

Haltej

Kakaóvaj

Kókusztej

Mogyoróvaj

Vajbab

Vajkörte

NL

Pindakaas

Hoofdkaas

Cacaoboter

Leverkaas

Hamkaas

Tongkaas

Nierkaas

Kokosmelk

izraz „… crème"

uporabljen v opisu juhe, ki ne vsebuje mleka ali drugih mlečnih proizvodov ali njihovih nadomestkov (na primer groentencrème, tomatencrème, aspergecrème itd.)

izraz „… crème"

uporabljen v opisu alkoholnih pijač, ki ne vsebujejo mleka ali drugih mlečnih proizvodov ali njihovih nadomestkov (na primer cassiscrème, frambozencrème, cacaocrème, bananencrème itd.)

Crèmevulling

Levercrème

Boterbonen

PL

Ser jabłeczny

PT

Leite de coco

Manteiga de cacau

Manteiga de amendoim

Queijo doce de Tomar

Queijinho de sal

SL

Mesni sir

SK

Arašidové maslo

Fazuľa maslová (maslovka)

Kakaové maslo

Kokosové mlieko

Masliak

Maslová hruška (maslovka)

Pečeňový syr

Vtáčie mlieko

FI	SV
Kaakaovoi	Jordnötssmör
Maapähkinävoi	Kakaosmör
	Smörsopp
Voileipäkeksi	Kokosmjölk
Voitatti	Ostkex
	Margarinost
Voileipäkakku	Smördeg

PRILOGA II

Razveljavljena odločba z njeno spremembo

Odločba Komisije 88/566/EGS	(UL L 310, 16.11.1988, str. 32).
Odločba Komisije 98/144/ES	(UL L 42, 14.2.1998, str. 61).

PRILOGA III

Korelacijska tabela

Odločba 88/566/EGS	Ta sklep
Člen 1	Člen 1
—	Člen 2
Člen 2	Člen 3
Priloga	Priloga I
—	Priloga II
—	Priloga III